

Program
Educational Seminar
For Students of the Institute of Architecture of National University Lviv Polytechnic

"The Architecture of Jewish Districts
in Galician Towns"



Autumn semester, 2012-2013 academic year (5.10.12-7.12.12)
Room 304 (main campus of Lviv Polytechnic)

1st class - 5.10.12

02:15 – 02:30 pm – director of Architecture Institute, National University Lviv Polytechnic, Prof. Bohdan Cherkes. **Seminar opening. Introductory word.**
02:30 – 03:00 pm – Dr Khrystyna Boyko. **Presentation of the seminar program**
03:00 – 03:05 pm - Break
03:05 – 03:50 pm – **Ethnotopography of Jewish communities in Galicia in late 18th – early 20th centuries: a review**

2nd class – 12.10.12

02:15 – 03:00 pm – Dr Khrystyna Boyko. **Architectural-spatial layout of Jewish districts of Jewish districts.**
03:00 – 03:05 pm - Break
03:05 – 03:30 pm – **Synagogue, the key element of Jewish town space structure. Architectural peculiarities of Galician synagogues.**
03:35 – 03:50 pm – Discussion

3rd class – 19.10.12

02:15 – 03:30 pm – Dr Oksana Boyko. **Synagogue in urban structure and sacral space of town based on Magdeburg law (based on synagogues in Kulykiv, Husyatyn, Rohatyn, Bukachivtsi, Zhovkva, and Berezhany).**
03:35 – 03:40 pm – Discussion

4th class - 26.10.12

02:15 – 03:00 pm – Dr Oksana Boyko. **Architecture of stone and wooden synagogues in Galicia.**
03:00 – 03:05 pm – Break
03:05 – 03:35 pm – **Main elements and architectural peculiarities of Galician synagogue.**
03:35 – 03:50 pm – Discussion

5th class - 2.11.12

02:15 – 03:00 pm – Dr Oksana Boyko. **Documenting synagogues and Jewish buildings. Certification and inventory (Pidhaytsi, Olesko, Zalischyky).**

03:00 – 03:05 pm – Break

03:05 – 03:35 pm – **Methodology of synagogue research. Architectural and archeological measurements (Budaniv, Kulykiv).**

03:35 – 03:50 pm – Discussion

6th class - 5.11.12

06:00 – 07:30 pm – Guest lecture. **Dr. Llyla Rodov (Bar-Ilan University, Ramat Gan, Israel). Searching for sense: on semiotics of synagogue paintings.**

7th class - 7.11.12

02:15 – 03:30 pm Dr Sergiy Kravtsov. **The Lviv Tempel: enlightenment architecture in the city's history and space.**

03:30 – 03:35 pm – Break

03:35 – 03:50 pm - Discussion

8th class - 9.11.12

02:15 – 03:30 pm – Dr Khrystyna Boyko. **Measurement and inventory research of Ivano-Frankivsk synagogues.**

03:30 – 03:35 pm – Break

03:35 – 03:50 pm – Discussion

9th class - 16.11.12

02:15 – 03:30 pm – Dr Oksana Boyko. **Characteristics of Judaic life. Ritual baths and mikveh in Lviv Jewish districts.**

03:30 – 03:35 pm – Break

03:35 – 03:50 pm - Discussion

10th class - 18.11.12

02:00 – 06:00 pm – Dr Oksana Boyko. **Excursion: Jewish district in Lviv and architecture of Lviv synagogues.**

11th class - 23.11.12

02:15 – 03:30 pm – Dr Khrystyna Boyko. **Former Jewish cemeteries in Galicia as sources for historical and artistic studies.**

03:30 – 03:35 pm – Break

03:35 – 03:50 pm - Discussion

12th class - 30.11.12

02:15 – 03:30 pm – Dr Khrystyna Boyko. **Architectural and inventory research on Jewish wood-carving art (based on works from Brody, Noviy Rozdil, Schyreys, Snyatyn, Bolekhiv, Solotvyn, Busk).**

03:30 – 03:35 pm – Break

03:35 – 03:50 pm – Discussion

7.12.12

02:15 – 03:50 pm – Dr Khrystyna Boyko. **Final test according to the course program.**

1-7.12.12

02:15 – 03:50 pm - Dr Khrystyna Boyko. **Defence research papers.**

Suggested Reading:

1st class

- Petryschyn H. Staedtisches Leben in der Ukraine im XVII und XVIII J-ts unter besonderer Beruecksichtigung Ostgalizien // Die Materialien des internationalen Tagungs "Staedtische Alltagsleben in Mitteleuropa vom Mittelalter bis zum Ende des XIX J-ts."- Slowakei, Casta, 11.14. 95.- S.171 - 193.
- Бойко Х. Етнічно-релігійна структура населення міст Галичини (1772-1914) та її відображення у розпланувальному укладі міст// Книга міст Галичини.- Львів, 1999.
- Бойко Х. Методика дослідження планувальних структур міських поселень Галичини з врахуванням етнічного фактора// Збірник наукових статей "Картографія та історія України". - Львів - Київ - Нью Йорк: Видавництво М.П. Коць, 2000. - С. 89 – 100.
- Бойко Х. Характеристика етнічного складу мешканців м. Жовкви (на основі австрійських переписів) та його вплив на формування культурного середовища міста // Збірник матеріалів українсько-польського науково-практичного семінару "Історична, мистецька та архітектурна спадщина Жовкви: проблеми охорони, реставрації та використання". - Жовква - Львів, 1998. - С. 142 - 148.
- Nawryluk J. Rozwoj miast podlaskich i ich sklad etniczny od XV do pierwszej polowy XVIII w / / Krakowskie Zeszyty Ukrainoznawcze - Краківські Українознавчі Зошити. - Krakow, 1994-1995. - Т. III/IV S. 364-380.00.
- Polcwiartek J. Miejsce religii w ksztaltowaniu oblicza etnicznego spolecznosci miast poludniowo-wschodnich obszarow Rzeczpospolitej w czasach nowozytnych // Miasto i kultura ludowa w dziejach Bialorusi, Litwy, Polski i Ukrainy. (Pod. red. Prof. J. Wyrozumski). Seria: NAUKA nr 5. - Krakow, 1996. - S. 211-230.
- Juden in der Stadt. Beitrage zur Geschichte der Staedte Mitteleuropas. - Linz/Donau: herausgeg. von F. Mayrhofer und F. Oppl, 1999.- Band XV. - 420 S.

2st class

- Бойко Х.С. Архітектурно-просторовий уклад єврейських діляниць у містах та містечках Галичини у кінці XVIII – на початку ХХ століть: Автореферат дис. на здобуття наук. ступеня канд. арх.: спец. 18.00.01 „Теорія архітектури, реставрація пам’яток архітектури”/ Х.С. Бойко; Національний університет “Львівська політехніка”. – Львів, 2000. – 19 с.
- Лукин В., Хаймович Б. 100 єврейских местечек Украины.- Иерусалим - Санкт-Петербург, 1997. - Выпуск 1. - Подолия. - 256 с.
- Петришин Г., Бойко Х., Іваночко У. Міста та містечка Галичини наприкінці XVIII - початку ХІХ століть (на основі статистичних даних та вражень німецькомовних мандрівників) // Бальтазар Гаккет - дослідник Південно-Східної та Центральної Європи: Статті і матеріали. - Львів: ЛНБ ім. В. Стефаника НАН України, 2000. - С.161 - 179.
- Геврик Т. Муровані синагоги в Україні і дослідження їх // Пам`ятки України: історія та культура - К., 1996. - №2. - С.32 - 36.

- Кравцов С. Синагоги західної України: стан і проблеми вивчення // Вісник інституту "Укрзахідпроектреставрація". - Львів, 1994. - Число 2.- С.10 -16.
- Могитич Р. Паспортизація синагог на Україні // Вісник інституту "Укрзахідпроектреставрація". - Львів, 1994. - Число 2. - С.16 - 17.
- Ходорковський Ю. Архітектурна спадщина єврейських громад західної України // Архітектурна спадщина України. - К., 1993. - № 2.- С.51 - 61.
- Balaban M. Dzielnica zydzowska, jej dzieje i zabytki.- Lwow: Towarzystwo milosnikow przeszlosci Lwowa, 1909.- 99 S.
- Zborowski M., Herzog E. Das Shtetl. Die untergegangene Welt der osteuropaeischen Juden.- Muenchen: Verlag C.H. Beck, 1991.- 362 S.

3st class

- Бойко О. Синагога як невід'ємний урбаністичний елемент містечка // Незалежний культурологічний часопис «І». – Львів, 2007. – С. 74-81.
- Бойко О. Соломон Роках // Незалежний культурологічний часопис «І». – Львів, 2007. – С. 140-144.
- Кравцов С. Принципи регулярного містобудування Галичини XIV-XVII ст. вивчення // Вісник ін-ту Укрзахідпроектреставрація. – Львів, 2007. – Ч. 17. – С. 112-184.
- Соколова А. Архитектура штетла в контексте традиционной культуры // 100 еврейских местечек Украины. Вып. 2. Подолия. – Санкт-Петербург: Издатель Александр Гершт, 2000. – 53-84.
- Фильваров Г. Историко-градостроительные особенности сохранения еврейского культурного наследия в Украине // Еврейська історія та культура в Україні. Матеріали конференції. – Київ, 1995.
- Хаймович Б. Подольское местечко: пространство и формы // 100 еврейских местечек Украины. – Иерусалим-Санкт-Петербург, 1998. – С. 43-106.
- Ходорковський Ю. Архітектурна спадщина єврейських громад Західної України // Архітектурна спадщина України. – Київ, 1993. – № 2. – С. 51-61.
- Bałaban M. Dzielnica Żydowska: jej dzieje i zabytki // Biblioteka Lwowska. – Warszawa: Polski dom wydawniczy, 1990. – Т. III. – 99 s.

4st class

- Бойко О. Будівництво синагог в Україні // Синагоги України. – Вісник Інституту Укрзахідпроектреставрація. – Ч. 9. Спеціальний випуск. – Львів: Центр Європи, 1998. – С. 5-33.
- Синагоги України. Каталог синагог // Вісник інституту «Укрзахідпроектреставрація». – Львів, 1998. – Ч. 9. Гусятин. – С. 61-63.
- Бойко О. Синагоги Опілля як синтез місцевого будівництва і гебрейських традицій // Вісник інституту Укрзахідпроектреставрація. – Ч. 13. – Львів, 2003. – С. 52-64.
- Бойко О. Хоральна і поступова синагоги в Дрогобичі // Вісник Харківської державної академії дизайну і мистецтв / Сходознавчі студії. Єврейське мистецтво і український контекст. Вип. 3. – Харків, 2010. – № 8. – С. 35-49.
- Яргина З. Деревянные синагоги. Шедевры еврейского искусства. – Москва, 1993.
- Czołowski A. i Janusz B. Bóznice murowane i drewniane / Przeszłość i zabytki województwa Tarnopolskiego. – Tarnopol, 1926. – S. 173-180.
- Gloger Z. Budownictwo drzewne i wyroby z drzewa w dawnej Polsce. – Warszawa, 1903. – Т. I; 1909. – Т. II.
- Kravtsov S. Gothic Survival in Synagogue Architecture of Ruthenia, Podolia and Volhynia in the 17th-18th Centuries // Architectura. Zeitschrift fuer Geschichte der Baukunst. – Berlin, 2005. Journal of the History of Architecture.

5st class

- Кравцов С. Синагоги Західної України: стан і проблеми вивчення // Вісник ін-ту Укрзахідпроектреставрація. – Львів, 1994. – Ч. 2.
- Кравцов С. Деревянная синагога в Великих Комятах // Яргина З. Деревянные синагоги. – Москва, 1993. – С. 363-365.
- Бойко О. Синагоги України. Стан і проблеми збереження // Міжнародний форум реставраторів. Проблема сучасної реставрації та консервації. – Львів, 15-18 травня, 2008.
- Бойко О. Синагога в Підгайцях: історичні й архітектурні аспекти // Підгайці та Підгаєччина. – Тернопіль: Терно-граф, 2012. – С. 370-382.
- Бойко О. Бейс Олом // Підгайці та Підгаєччина. – Тернопіль: Терно-граф, 2012. – С. 484-494.
- Хаймович Б. Огляд пам'ятників в Підгайцях за результатами експедиції 2011 року // Підгайці та Підгаєччина. – Тернопіль: Терно-граф, 2012. – С. 495-499.

6st class

- Rodov, Ilia, "Dragons: A Symbol of Evil in Synagogue Decoration?" *Ars Judaica*, 1 (2005), 63-84.
- Rodov, Ilia, "The Eagle, Its Twin Heads and Many Faces: Synagogue Chandeliers Surmounted by Double-headed Eagles," *Jewish Ceremonial Objects in Transcultural Context (Studia Rosenthaliana*, 37, 2004), pp. 77- 129.
- Еврейское искусство в европейском контексте, ред. Илья Родов (Иерусалим, 2002).
- Gutmann, Joseph, "When the Kingdom Comes: Messianic Themes in Mediaeval Jewish Art," *Art Journal*, 27 (1967-1968): 168-175.
- Huberman, Ida, *Living Symbols: Symbols in Jewish Art and Tradition* (Jerusalem, 1989).
- Piechotka, Maria and Kazimierz, *Bramy Nieba. Bóznice drewniane na ziemiach dawnej Rzeczypospolitej* (Warsaw, 1996).
- Piechotka, Maria and Kazimierz, *Bramy Nieba. Bóznice murowane na ziemiach dawnej Rzeczypospolitej* (Warsaw, 1999).
- Rodov, Ilia, "Tower-Like Torah Arks, the Tower of Strength and the Architecture of the Messianic Temple," *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 73 (2010), 65-98.
- Rodov, Ilia, "The King of the King of Kings: Images of Rulership in Late Medieval and Early Modern Christian Art and Synagogue Design" in Marcel Poorthuis and Joshua Schwartz (eds), *Between Syncretism and Independence: Models of Interaction between Judaism and Christianity (Jewish and Christian Perspectives*, 17), (Leiden and Boston: Brill, 2009), 457-475, plates 17-34.
- Wischnitzer, Rachel, *The Architecture of the European Synagogue* (Philadelphia, 1964).

7st class

- Оксана Бойко, Синагоги України (Львів, 2008), с. 142–153.
- Sergey R. Kravtsov, "Reconstruction of the Temple by Charles Chipiez and Its Applications in Architecture," *Ars Judaica: The Bar-Ilan Journal of Jewish Art*, 4 (2008), pp. 25–42.
- Majer Bałaban, *Historia Lwowskiej Synagogi Postępowej* (Lviv, 1937).
- Stephen D. Corrsin, "Progressive Judaism in Poland: Dilemmas of Modernity and Identity," *Harvard Ukrainian Studies*, Vol. 22, *Cultures and Nations of Central Eastern Europe* (1998), pp. 89–99.
- Sergey R. Kravtsov, "Jewish Identities in Synagogue Architecture of Galicia and Bukovina," *Ars Judaica: The Bar-Ilan Journal of Jewish Art*, 6 (2010), pp. 81–100.

8st class

- Sergey R. Kravtsov *Jewish Identities in Synagogue Architecture of Galicia and Bukovina.*// *Ars Judaica* 2010, pp. 81-100.
- Монолатій І. Жидівський світ Станіслава / Іван Монолатій // Незалежний культурологічний часопис «І». – Івано-Франківськ-Львів, 2009. – С. 92-101.

- Vladimir Levin "Synagogues in Lithuania: A Historical Overview," in Aliza Cohen-Mushlin, Sergey Kravtsov, Vladimir Levin, Giedrė Mickūnaitė and Jurgita Šiaučiūnaitė-Verbickienė (eds.), *Synagogues in Lithuania: A Catalogue*, vol. 1 (Vilnius: Vilnius Academy of Art Press, 2010), pp. 17–41.
- Sergey R. Kravtsov "Synagogue Architecture in Lithuania," in Aliza Cohen-Mushlin, Sergey Kravtsov, Vladimir Levin, Giedrė Mickūnaitė and Jurgita Šiaučiūnaitė-Verbickienė (eds.), *Synagogues in Lithuania: A Catalogue*, vol. 1 (Vilnius: Vilnius Academy of Art Press, 2010)
- Vladimir Levin "The St. Petersburg Jewish Community and the Capital of the Russian Empire: An Architectural Dialogue," in Aliza Cohen-Mushlin and Harmen H. Thies (eds.), *Jewish Architecture in Europe* (Petersberg: Michael Imhof Verlag, 2010), pp. 197–217.

9st class

- Бойко О. Ритуальна лазня і миква у Львові / http://www.lvivcenter.org/uk/lia/description/?ci_objectid=269
- Кержнер А. Релігійне життя євреїв України // Нариси з історії та культури євреїв України. – Київ, 2005. – С. 259-274.
- Кержнер А. Традиції та побут євреїв України // Нариси з історії та культури євреїв України. – Київ, 2005. – С. 275-307.
- Лукин В. 100 еврейских местечек Украины. Исторический путеводитель. Выпуск 1. Подолия. – Иерусалим–Санкт-Петербург, 1998. – 320 с.
- Лукин В., Соколова А., Хаймович Б. 100 еврейских местечек Украины. Исторический путеводитель. Выпуск 2. Подолия. – Санкт-Петербург, 2000. – 704 с.
- Монолатій І. Євреї в імперії Габсбургів (1772-1918 рр.)// Нариси з історії та культури євреїв України. – Київ, 2005. – С. 97-116.
- Монолатій І. Жидівський світ Станіславова / Іван Монолатій // Незалежний культурологічний часопис «І». – Івано-Франківськ-Львів, 2009. – С. 92-101.
- Найман О. Історія євреїв України. – Київ, 2003. – 496 с.

10st class

- Бойко О. Синагоги Львова / Оксана Бойко. – Львів: Класика, 2008. – 208 с.
- Меламед В. Евреи во Львове. XIII – первая половина XX века. – Львов, 1994. – 268 с.
- Bałaban M. Dzielnica Żydowska: jej dzieje i zabytki // Biblioteka Lwowska. – Warszawa: Polski dom wydawniczy, 1990. – Т. III. – 99 s.

11st class

- Бойко Х.С. До методики наукового опрацювання єврейських кладовищ: європейський досвід // Вісник Харківської державної академії дизайну і мистецтв. - Харків: ХДАДМ, 2008. - № 9 (Сходознавчі студії. Випуск 1).- С.154-167.
- Бойко К. Искусство каменной резьбы древних мацев Восточной Галиции. Символика, особенности композиционных приёмов и специфика пластических изображений// От Библии до постмодерна. Статьи по истории еврейской культуры.- М.: Книжники, 2009.- С.494-529.
- Гельстон Й. „Єврейський некрополь у Львові”// Галицька брама: Некрополі Львова. - Львів: „Центр Європи”.- №1(37).-1998 р.- С.14-15.
- Гоберман Д. Еврейские надгробия на Украине и в Молдове.- „Шедевры еврейского искусства”, вып. IV.- М.,1993; История евреев на Украине и в Белоруссии. Экспедиции, Памятники. Находки.- СПб., 1994.
- Наркис Б. Что такое еврейское искусство?// Еврейское искусство в европейском контексте под ред. И.Родова. - Иерусалим-Москва, 2002.- С.11-24.
- Носоновский М. Об эпитафиях с еврейских надгробий Правобережной Украины// История евреев на Украине и в Белоруссии. Экспедиции, Памятники. Находки.- СПб., 1994.

- Khaimowich B. The Jewish Tombstones of the 16th – 18 th Centuries from the Eastern Province of the Polish Kingdom: Study of the Iconography and Style Genesis.- Jerusalem, 2005.- Vol. I,II.

12st class

- Архітектурні обміри та інвентаризація пам'ятників: II видання. навч. посібник /Т.М. Клименюк, Х.С. Бойко. – Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2012. – 176 с.
- Бойко Х. Натурні дослідження давнього єврейського кладовища в Бурштині// Збірник матеріалів Науково-практичного семінару з питань охорони історико-культурної спадщини.– Львів, 13-15 листопада 2006 р. та Науково-практичного семінару з питань історії та культури євреїв Галичини.- Львів, 23-25 квітня 2007 р.- Львів: Науковий центр іудаїки та єврейського мистецтва ім. Ф.Петрякової, 2007.- С.102-118.
- Бойко Х. „Снятин – Археологія пам'яті”: відкриття і повернення історичної та культурно-мистецької спадщини галицького містечка //Вісник Харківської державної академії дизайну і мистецтв. - - Харків: ХДАДМ, Центр сходознавства, 2010. – № 8. – ВИП. 3. – 360 с.- С.11-34
- Бевз М. Методи очищення поверхні в пам'ятниках скульптури і архітектури// Галицька брама, 2010.
- Юрченко І., Юрченко Н. Дослідження караїмського кладовища біля Галича // Караїми Галича: історія, культура.- (Матеріали міжнародної конференції).- Львів-Галич: Сполон, 2002. - 160 с.- С.46-57.